



# Neisse



# Echo

STADT

GUBEN



Guben und Schenkendöbern, den 7. Juni 2019

Woche 23 • Nummer 8 • Jahrgang 29

**GuWo** *A+B=C*

## Endlich Ferien! Großes Kinderfest

*Wann?* 18. Juni 2019, 10:00 bis 18:00 Uhr  
*Wo?* Gubener Dreieck

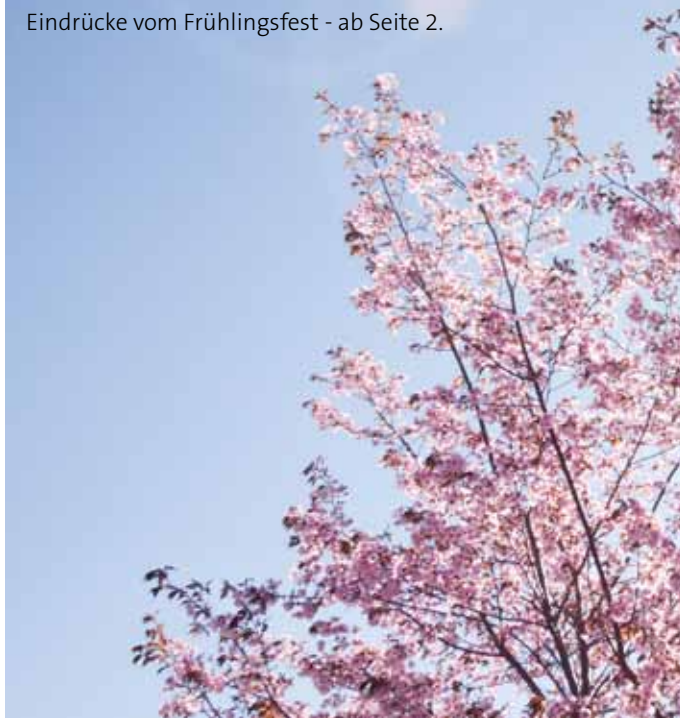
Hinderniskugelbahn | Riesen-Maul-Rutsche  
Jump-Arena | Hüpfburg | Elektro-Eisenbahn  
Kinder-Karussell | Kinderschminken | Bogenschießen  
Menschen-Kegeln | Zumba JD Kids | Hundesportverein  
Pferdekutsche & mehr

*Für jedes Kind  
gibt es ein großes  
Eis gratis!*

Weitere Informationen auf Seite 18



Eindrücke vom Frühlingsfest - ab Seite 2.



**Filmstreaming-Dienst ab jetzt in unserer Stadtbibliothek!**  
Näheres auf Seite 9.

# Das war unser Frühlingsfest 2019

Fotos: Stadt Guben



v. l. Wolke Kleemann - 1. Platz und Katharina Riedel - 3. Platz beim dt./pl. Talente-Wettbewerb des KJB



Zumba-Kids



Einweihung der Grenzrose auf der Theaterinsel



TSZD Rapperband aus Gubin



Das Andreas Gabalier Double No. 1



Feuerherz von oben



Feuerherz



Rapperduo Erinel & Esco



Michael Jackson Show



Fahrradkorso



Herr Mahro und Herr Bartczak beim Fahrradkorso



Weltmeister im Hochrad, Helmut Arnold



Motorradkorso



Cross River Queens



Die Platzierten des Entenrennens



Die Ossid

## Sportler des Jahres 2019

- Kategorie: **Nachwuchssportlerin**
1. Pauline Leik  
SV Chemie Guben 1990 e. V., Abt. Handball
  2. Marie Nitsche  
SV Chemie Guben 1990 e. V., Abt. Leichtathletik
- Kategorie: **Nachwuchssportler**
1. Oskar Schmidt  
SV Chemie Guben 1990 e. V., Abt. Leichtathletik
- Kategorie: **Nachwuchsmannschaft**
1. Jugend C  
JFV FUN e. V., Abt. Fußball
  2. Mädchen  
ESV Lok Guben e. V., Abt. Fußball
  3. Staffel 4 x 50 m , weiblich  
SV Chemie Guben 1990 e. V., Abt. Leichtathletik
- Weiterhin teilgenommen:  
Jugend D, weiblich  
SV Chemie Guben e. V., Abt. Handball
- Kategorie: **Sportlerin**
1. Bianca Jaeck  
SV Chemie Guben 1990 e. V., Abt. Leichtathletik
  2. Katja Strätz  
SV Chemie Guben 1990 e. V., Abt. Handball

- Kategorie: **Sportler**
1. Robert Lehmann  
ESV Lok Guben e. V. Abt. Billard
  2. Roger Mink  
1. FC Guben e. V., Abt. Fußball
- Kategorie: **Mannschaft**
1. 1. Frauenmannschaft  
SV Chemie Guben 1990 e. V., Abt. Handball
- Kategorie: **Ehrenamt**
1. Rene Schuster  
Jugendförderverein FUN e. V., Abt. Fußball
  2. Manfred Bohnsack  
PSV Budo-Club Guben e. V., Abt. Kraftsport
  3. Thomas Richter  
ESV Lok Guben e. V., Abt. Billard
- Weiterhin teilgenommen:  
Uwe Mettke
1. FC Guben e. V., Abt. Fußball  
Volker Täubner  
SV Chemie Guben 1990 e. V.
- Kategorie: **Publikumspreis**
- Katja Strätz  
SV Chemie Guben 1990 e. V., Abt. Handball

## Baby des Jahres 2019 - Luca Niehoff

Bereits zum 15. Mal wurde das Baby des Jahres gewählt. An der Siegerehrung nahmen u. a. die Vertreter der Sponsoren (Sparkasse Spree-Neiße: René Lehmann, GWG: Volkmar Paffenholz und Thomas Gerstmeier, GuWo: Martin Reiher, SWG: Sabine-Elvira Karge, EVG: Enrico Drewitz), Gubens Apfelkönigin Simone Klotz und Gubens Bürgermeister Fred Mahro teil.

Zu gewinnen gab es:

1. Platz - Luca Niehoff (Bild 17) - **Kameraausrüstung von Panasonic** (einfach handhabbare Bridge-Kamera mit 60fach optischem Zoom, inkl. Stativ und Kameratasche/Citybag und Reinigungsset)
2. Platz - Hannah Reichardt (Bild 15) - ein Familienfotoshooting im Wert von 200 EUR
3. Platz - Finn Luca Lehmann (Bild 22) - Gutschein für ein 3D-Laserfoto im neuen Eisberg-Design
4. Platz - Milo Bonk (Bild 14) - großformatiges Leinwandfoto
5. Platz - Fibi Kossat (Bild 11) und Alina Halfter (Bild 16) - Fuji-Sofortbildkamera

Darüber hinaus wurden von Apfelkönigin Simone Klotz 5 Gutscheine für eine Fototasse „made in Guben“ gezogen. Als Dankeschön erhält auch dieses Jahr jedes Baby sein

Teilnehmerfoto aus dem Fenster kostenlos Anfang Juni. *RINGFOTO.HENTZSCHELs.de*



Luca Niehoff Foto: *RINGFOTO.HENTZSCHELs*



## Kurzvorstellung - unsere Platinpartnerin Gubener Sozialwerke gGmbH

Seit dem Bau des heutigen „Rosa Thälmann-Pflegeheimes“ im Jahre 1959 sind nunmehr 60 Jahre vergangen. Ursprünglich wurde es als Feierabendheim für Veteranen und ältere Menschen Gubens eröffnet.

Die Errichtung des Heims dauerte 3 Jahre und erhielt 1965 im Beisein der Tochter von Rosa und Ernst Thälmann, Irmgard Gabel-Thälmann, seinen heutigen Namen.

Ein einfaches Heim sollte das idyllisch im Grünen gelegene Haus nach der Gründung der Gubener Sozialwerke gGmbH (GSW) – heutiger Träger der Einrichtung - im Juli 1995 nicht bleiben. 1997 kam das Angebot der Tagespflege hinzu, um pflegenden Angehörigen tageweise Entlastung geben zu können. Festlich wurde schon zwei Jahre später der erste Spatenstich zum Neubau des Betreuten Wohnens von der damaligen Sozialministerin Regine Hildebrandt vorgenommen. Drei Jahre später konnten die ersten Mieter einziehen.

Heute finden sich im Haus 76 vollstationäre Dauerplätze, 4 Kurzzeitpflegeplätze, 25 Plätze im Betreuten Wohnen und 15 Plätze in der Tagespflege.

Ein ambulanter Pflegedienst ergänzt das Angebot, so dass die gesamte Palette der Altenpflege abgedeckt wird.

Auf diesem Wege wollen wir nicht nur den Gubener Sozialwerken und Herrn Martin Reiher, seit 2015 Geschäftsführer der GSW, sondern auch allen Angestellten des Rosa Thälmann-Heimes für ihre wertvolle Arbeit, ihren Leistungen und ihr tägliches Engagement gratulieren. Anlässlich des 60. Jubiläums laden die Gubener Sozialwerke am Freitag, dem 14.06.2019 ab 14:00 Uhr zu einem großen Jubiläumshoffest auf das Gelände des Altenpflegeheims „Rosa Thälmann“ ein. Neben zahlreichen Ständen mit Speisen, Getränken, Bastel- und Mitmachaktion sind zahlreiche lokale Produzenten aus den Branchen Lebensmittel, Kunstgewerbe, Textilien und vieles mehr mit ihren Angeboten vor Ort. Zudem wird ein buntes Bühnenprogramm geboten.

*Marketing und Tourismus Guben e. V.*

## Entenrennen - die Gewinner

Das 15. Gubener Entenrennen war wieder ein voller Erfolg. Fast 400 Rennenten fanden dieses Jahr einen Besitzer und Trainer. Alle Guben-Gutscheine mit einem Gesamtwert von 500 € wurden von der GuWo mbH gesponsert.

1. Preis: Nr. 178: 250 €-Guben-Gutschein
2. Preis: Nr. 386: 100 €-Guben-Gutschein
3. Preis: Nr. 379: 50 €-Guben-Gutschein
4. Preis: Nr. 162: 25 €-Guben-Gutschein
5. Preis: Nr. 395: 25 €-Guben-Gutschein
6. Preis: Nr. 377: 10 €-Guben-Gutschein

7. Preis: Nr. 117: 10 €-Guben-Gutschein
8. Preis: Nr. 301: 10 €-Guben-Gutschein
9. Preis: Nr. 37: 10 €-Guben-Gutschein
10. Preis: Nr. 416: 10 €-Guben-Gutschein

Als schönste Ente kürte die Apfelkönigin Nr. 313, der Preis ist ein Candlelight-Dinner im Restaurant Kronprinz. Der 4. und 9. Preis können gegen Vorlage des Teilnahme Scheins beim Fabrik e. V. abgeholt werden. Alle anderen Enten können in den nächsten 14 Tagen im Bürgerservice der Stadt Guben abgeholt werden. Fabrik e. V., 03561 6270037, 0172 7940445

## Stadtrat beendet 6. Legislaturperiode



Das Gruppenbild nach der letzten SVV, zusammen mit Bürgermeister Fred Mahro. Foto: Thomas Engelhardt

Am 15. Mai, 17:50 Uhr, wurde der öffentliche Teil der letzten Sitzung der Stadtverordnetenversammlung (SVV) beendet. Begonnen hat die Legislaturperiode am 23. Juni 2014 mit 28 gewählten Stadtverordneten und einem amtierenden Bürgermeister. Fünf intensive Jahre mit vielen Facetten in allen Bereichen der Kommunalpolitik hat diese SVV erlebt. Ohne die Sitzung am 15. Mai wurden in dieser Legislaturperiode 589 Beschlüsse gefasst. Dem vorausgegangen sind Beratungen in den Ausschüssen, in Kommissionen, Arbeitsgruppen, Fraktionssitzungen, mit den Bürgerinnen und Bürgern – ein teilweise langer Prozess.

„Sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung, neben dem Dank für Ihre vertrauensvolle Zusammenarbeit mit dieser Stadtverordnetenversammlung möchte ich Ihnen für die kommende Zeit alles Gute wünschen, vor allem Gesundheit, viele gute Ideen für unsere Stadt und ein glückliches Händchen bei der Umsetzung. Nutzen Sie dabei dieses riesige Potenzial der Stadtverordnetenversammlung. Menschen mit unterschiedlichen Lebensentwürfen und Lebenserfahrungen geben Ihnen die Chance verschiedene Perspektiven einzunehmen. Vielen Dank auch an die Vertreterinnen und Vertreter der örtlichen Presse, wobei ich mir an mancher Stelle gern eine Nachfrage gewünscht hätte, um eventuell auftretende Unklarheiten aufklären zu können. Vielen Dank insbesondere an Herrn Buhlke mit seiner Neißewelle Guben, welcher die Sitzungen der Stadtverordnetenversammlung vollständig übertragen hat. Somit konnte sich jede und jeder selbst im heimischen Wohnzimmer ein Bild von der Meinungs- und Entscheidungsfindung in diesem Gremium verschaffen.

Damit bin ich an einem Punkt angelangt, welcher mir nach fast drei Jahrzehnten, genauer nach 29 Jahren ununterbrochener kommunalpolitischer Tätigkeit in der Stadtverordnetenversammlung sehr am Herzen liegt. Stadtverordnete haben eine große Verantwortung mit der Annahme ihrer Wahl übernommen – und das ehrenamtlich. Das Ehrenamt als Rückgrat der Gesellschaft verdient hohe Anerkennung. Das gilt auch für die versammelten Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung. Der Unterschied zu einem anderen Ehrenamt besteht vor allem darin, dass sich alle Stadtverordneten einer demokratischen Wahl durch die Einwohnerschaft von Guben gestellt haben. Sie setzen viel Zeit und Energie ein, um für Guben etwas zu tun, um Menschen zu unterstützen, ihnen zu helfen, für sie da zu sein. Die Lebenserfahrenen unter uns

genießen nicht nur ihren wohlverdienten Ruhestand und sehen den Radieschen beim Wachsen zu, die Berufstätigen gehen nach einem anstrengenden Arbeitstag nicht nach Hause – nein, wir alle nehmen die übernommene Verantwortung wahr. In den Nachmittags- und Abendstunden, 365 Tage im Jahr. Das erfordert Zeit, Kraft, Ausdauer, oft auch Nerven und vor allem Verlässlichkeit. Mit welcher Ernsthaftigkeit die Mitglieder dieser SVV dieses Ehrenamt ausgeübt haben, zeigt ein Blick in die Statistik. Bis zum heutigen Tag haben an den 55 Sitzungen der SVV durchschnittlich 23 der 28 Stadtverordneten teilgenommen. Der Zeitaufwand betrug in der Summe 7.901 Minuten und damit umfasste jede Sitzung durchschnittlich 2 Stunden und 39 Minuten. Die kürzeste Sitzung mit 12 Minuten war eine Sondersitzung am 14.08.2017, die längste dauerte 4 Stunden und 45 Minuten und fand am 01.Juni 2016 statt. Dabei überhaupt nicht berücksichtigt sind die vielen Sitzungen der Ausschüsse, Kommissionen, Arbeitsgruppen, der Fraktionen und nicht zu vergessen die Gespräche und Beratungen mit den Bürgerinnen und Bürgern. Bei aller, vielleicht auch berechtigten Kritik an Entscheidungen dieser Stadtverordnetenversammlung bitte ich nicht zu vergessen, hier sitzen Ehrenamtlerinnen und Ehrenamtler, welche eine Kultur der Anerkennung und Wertschätzung verdient haben.

Diese Anerkennung und Wertschätzung, zumindest im symbolischen Sinne möchte ich Ihnen heute übergeben. Zum ersten Mal wird es eine Erinnerungstafel im Sitzungssaal der SVV geben, welche alle Mitglieder dieser Wahlperiode umfasst, damit auch nachkommende Generationen sehen, wer sich für die Belange unserer Stadt engagiert hat. Darüber hinaus möchte ich Ihnen, in Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister ein besonderes Dankeschön-Buch übergeben, welches das historische Foto der 1.Sitzung dieser SVV am 23. Juni 2014 enthält. Wie es oftmals auch Brauch ist, stößt man mit einem guten Tropfen auf die vergangene Zeit und auf die Zukunft an. Beides verbindet sich mit dem Gubener Apfelwein, welcher Sie heute nach Hause begleiten wird. Jugendliche des Gubener Gymnasiums engagieren sich neben der Schule in ihrer Schülerfirma und kredenzen uns diesen edlen Tropfen.

Sehr geehrte Damen und Herren Stadtverordnete, unsere Legislaturperiode neigt sich dem Ende zu. Wir haben gemeinsam diskutiert, kritisch hinterfragt und uns zu Entscheidungen durchgerungen. Vieles ist für unser Guben auf den Weg gebracht worden. Die zukünftigen Stadtverordneten können dieses Fundament nutzen, sich für das Gemeinwohl engagieren, Guben voranbringen und ihren Teil für ein menschliches Miteinander leisten. Ihnen persönlich wünsche ich alles Gute, sowohl im privaten als auch politischen Bereich, vor allem bleiben Sie gesund und optimistisch, bleiben Sie Guben verbunden. Ich möchte mich von Ihnen mit einem Dank für die faire Zusammenarbeit verabschieden. Auch wenn es Erfahrungen gegeben hat, welche ich sicher nicht in meinem Leben gebraucht hätte, es war mir eine Ehre fünf Jahre Vorsitzende dieser SVV zu sein und danke Ihnen für Ihr Vertrauen.“

Kerstin Nedoma

## Gubener Trompeter auf Theaterbühne



Foto: Andreas Zach

Zum zweiten Mal begab sich unser Schüler Noel Zach auf die Bühne des Staatstheaters Cottbus. Er ist einer der ausgewählten Solisten, die gemeinsam mit dem Philharmonischen Orchester unter Leitung von Alexander Merzyn auftreten. Der 18-jährige Neuzeller spielte am 17. Mai den 1. Satz aus dem Trompetenkonzert in Es-Dur des böhmischen Komponisten Jean-Baptist Neruda (18. Jahrhundert). Bereits 2017 spielte Noel schon einmal in dieser Konzertreihe, damals das Trompetenkonzert von Alexander Arutjunjan. Für Noel war das der letzte Auftritt als Schüler der Gubener Musikschule. Nach 10 Jahren mit seinem Lehrer Oliver Görz verlässt der Abiturient die Musikschule in der Neißestadt.

Städtische Musikschule Johann Crüger

## Die Flemmingstraße wurde am 16. Mai offiziell eröffnet



Fotos: Stadt Guben



## Eurostadt - Kommission berät in Gubin

Das grenzübergreifende Gremium ist am Montagnachmittag, 20. Mai 2019, zur sechszehnten Sitzung in der Gubiner Stadtverwaltung zusammengekommen. Aktuell gibt es in der Eurostadt drei Bäder, die – wie der Kommission berichtet wurde – von den Bürgerinnen und Bürgern von beiden Seiten der Grenze besucht werden. Die Kommission hat empfohlen, die Schließzeiten (Wartungstermine im Sommer) von beiden Freizeitbädern so zu koordinieren, dass immer die Möglichkeit besteht das Angebot eines Freizeitbades zu nutzen, während das andere für Wartungsarbeiten vorübergehend geschlossen wird. Der zweite Tagesordnungspunkt wurde der Präsentation der neuen Webseite [www.guben-gubin.eu](http://www.guben-gubin.eu) sowie der damit integrierten App gewidmet. Dieser zusätzlich gemeinsame Internetauftritt der beiden Städte ist in drei Sprachen (Deutsch, Polnisch und Englisch) eingerichtet. Darüber hinaus wurde dort ein gemeinsamer Veranstaltungskalender installiert, der dem Internetnutzer die Möglichkeit einräumt, alleine die Veranstaltungen einzutragen und zu speichern. Die Webseite und App werden durch beide Stadtverwaltungen gepflegt und wurden im Rahmen des gemeinsamen Interreg-Projektes „Zwei Rathäuser – eine Eurostadt“ entwickelt. Anschließend haben die Geschäftsführer der Euroregion Frau Božena Buchowicz und ihr deutscher Amtskollege Herr Carsten Jacob zum Vorbereitungsstand des Entwicklungs- u. Handlungskonzept der Euroregion für 2021 - 2027 sowie zu der Gestaltung der künftigen Förderperiode berichtet. Die nächste Sitzung der Kommission „Eurostadt Guben-Gubin“ findet voraussichtlich am 16. September 2019, 16 Uhr, im Gubener Rathaus statt.

### Hintergrund:

Dem Gremium gehören die Bürgermeister der Doppelstadt Guben-Gubin, Bartłomiej Bartczak und Fred Mahro, sowie jeweils zehn Stadtverordnete aus jeder der beiden Grenzstädte an. Grundlage der Kommissionsbildung war eine gemeinsame Erklärung beider Stadtverordnetenversammlungen zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit, die Anfang Mai 2015 unterschrieben wurde. Darin verpflichteten sich beide Städte, die deutsch-polnische Zusammenarbeit weiter zu intensivieren. Die konstituierende Sitzung erfolgte am 21. September 2015 im Gubener Rathaus. „Grundsätzlich haben unsere Einzelabstimmungen empfehlenden Charakter und müssen in den Stadtparlamenten jeweils noch einmal formal beschlossen werden“, erklären der polnische Kommissionsvorsitzende Krzysztof Zdobyłak und der deutsche Kommissionschef Günter Quiel.



BB-PL  
INTERREG V A  
2014-2020

Europäische Union  
Europäischer Fonds  
für regionale Entwicklung



Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



Barrieren reduzieren - gemeinsame Stärken nutzen  
Redukować bariery - wspólnie wykorzystać siłę strony

## Unternehmertreffen am 17. Juni 2019

Wie bereits vom Bürgermeister der Stadt Guben, Herrn Fred Mahro, angekündigt, findet am **17. Juni 2019** die inzwischen vierte Auflage des Gubener Unternehmertreffens statt. Im Mittelpunkt der kommenden Beratung soll der polnische Arbeitsmarkt und die Verfügbarkeit von polnischen Arbeitskräften stehen. Dafür wurde die EURES-Beratung der Bundesagentur für Arbeit mit einem Gastbeitrag gewonnen. Die Veranstaltung findet am Geschäftssitz der Bäckerei Dreißeig (Gewerbestraße 27, 03172 Guben) um **18:30 Uhr** statt.

Für eine optimale Vorbereitung bitten wir um Rückmeldung zu Ihrer Teilnahme bis zum 12.06.2019.

Wirtschaftsförderung

## Der 24. Oderlandmarsch in Guben und Gubin – ein Abenteuerlauf

Das Landeskommando Brandenburg und der Wojewodschaft-Militärstab Zielona Gora haben auch in diesem Jahr wieder den Oderlandmarsch Guben-Gubin hervorragend organisiert. Am 25. Mai 2019 folgten ca. 400 sportlich Aktive als Mannschaft oder als Einzelstarter dem Aufruf. Aus der Stadt Guben haben sich insgesamt drei Mannschaften den zum Teil sehr abenteuerlichen Herausforderungen gestellt. Die Strecke über ca. 10 km mit verschiedenen sportlichen Hindernissen begann mit dem Start in Guben auf dem Dreieck und endete in Gubin vor der Stadt- und Hauptkirche. Gleich nach dem Start ging es über dicke Baumstämme und eine Eskaladierwand in Richtung Grenze nach Polen. Dort mussten die Stationen Lasergewehrschießen, Zielwerfen und Gewichte tragen absolviert werden. Eine große Herausforderung war mit Sicherheit das Durchqueren der Lubsza – der Nebenfluss der Neiße in Gubin. Auf der Neißeinsel angekommen wartete schon die nächste Aufgabe – der Verwundetentransport. Über eine Strecke von ca. 50 m musste ein Mannschaftsmitglied von den anderen vier auf einer Trage transportiert werden. Danach ging es über die Fußgängerbrücke wieder nach Guben. Am Alten Gubener Hafen war Zielsicherheit mit einem Rettungsring gefragt. Eine Boje simulierte eine ertrinkende Person. Als nächste Station wartete ein ca. sechs Meter großes Hindernis aus Strohballen. Abenteuerlich wurde es am Standort des Gubener Brand-, Rettungs- und Katastrophenschutzentrums. Dort mussten die Teilnehmer den Feuerwehrübungstunnel von ca. 15 Metern Länge als Hindernis durchkriechen. Eine weitere sehr anspruchsvolle Station war das Wasserbecken auf dem Rathausplatz. In ca. 10 °C kaltes Wasser musste getaucht werden. Es gab sehr mutige Wettkampfteilnehmer und –innen, die unerschrocken mit einem Kopfsprung unter dem Tarnnetz durchschwammen.

Andere zögerten kurz – geschafft haben es alle. In Richtung Zieleinlauf entlang der Wilkestraße und auf dem Neißedamm hatte die Kleidung aufgrund der sommerlichen Temperaturen Möglichkeit zum Trocknen. Kurz vor dem Ziel auf dem Platz vor der Stadt- und Hauptkirche in Gubin galt es, das letzte Hindernis zu überwinden. Die teilweise schon erschöpften Läufer mussten sich an einem Gerüst hangelnd in Richtung Ziel bewegen. Bei sonnigem Wetter und passender Live-Musik wurden den Wettkämpfern nach dem Zieleinlauf Medaillen, T-Shirts und Andenken an den Oderlandmarsch überreicht. Für Interessierte hielt u. a. ein Info-Stand des Reservistenverbandes verschiedene Materialien bereit. Mit einer Erbsensuppe konnten sich die Marschteilnehmerinnen und –teilnehmer stärken. Beim Abschlussappell, würdig begleitet von Trompetern, wurden den Siegern der Spezialeinheit BFE der Polizei Brandenburg und den zweit- und drittplatzierten Mannschaften Komenda Wojewódzka Policji w Gorzowie Wlkp. und dem 5 Batalion Saperów Krosno Odrzańskie durch die Verantwortlichen der deutschen und polnischen Armeen die Pokale und Andenken überreicht. Das Projekt wurde aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG V A Brandenburg –Polen 2014 - 2020 und des Kleinprojektfonds der Euroregion Spree-Neiße-Bober kofinanziert.

FB III



Fotos: Stadt Guben





## Investitionen in Guben 2014 - 2019

In den Fünf Jahren der 6. Legislaturperiode der Gubener Stadtverordnetenversammlung (SVV) gab es in unserer Stadt Guben einige Veränderungen. Die konkreten Investitionsmaßnahmen hat Bürgermeister Fred Mahro am 15. Mai in der letzten Sitzung des Stadtrates zusammengefasst. Die Neißestadt hat in den Jahren, 2014 - 2019, auf Grundlage von SVV-Beschlüssen mehr als 16 Millionen Euro investiert und dafür rund 14 Millionen Euro Fördermittel erhalten. Die 16 Millionen Euro stellen dabei nur einen Auszug aus den größten Investitionen der Stadt dar, Kleinprojekte sind dabei nicht mit einberechnet. Zieht man das Engagement von Unternehmen und Privatpersonen hinzu, sind es sogar 68 Millionen Euro, die in Guben investiert wurden. Zu den Projekten, die in diesen fünf Jahren realisiert wurden, zählen u.a.:

- der Alte Hafen an der Neiße mit den Radwegen
- Kugelbrücke, Brücke Schulstraße und die Mühlenstraße Brücke
- die Alte Poststraße
- der Spielplatz in der Geschwister-Scholl-Straße
- Sicherungsmaßnahmen in der Alten Poststraße 24, 63 und 46
- Anbau der Horträume in der Corona Schröter Schule und aktuell in der Friedensschule
- Sanierungsarbeiten in der Europa- und Friedensschule
- Sanierungsmaßnahme in nahezu allen Kitas, ob im Außen- oder Innenbereich
- Volkshauspark, sowie Ausbau der Uferstraße
- Sicherungsmaßnahmen am ehem. Gefängnis und dem Torhaus
- Bahnhofsvorplatz und die Flemmingstraße
- Qualifizierung der Infrastruktur und Erweiterung der Standortfläche im Industriegebiet Süd *lb*

## Die Stadtbibliothek informiert

**Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erholung bei Ihren Reisen.**



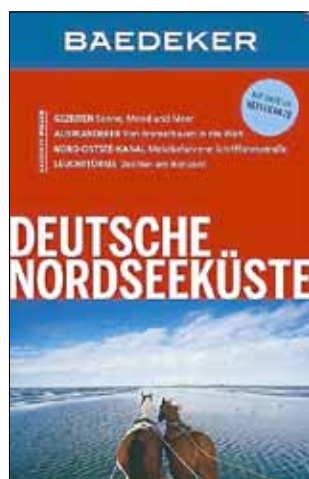
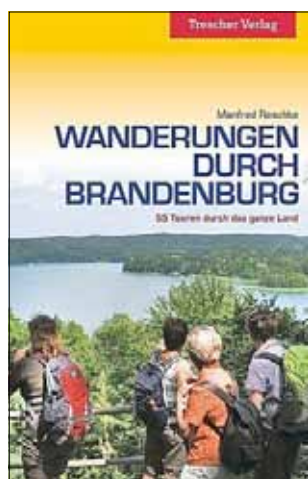
## Neuer Service der Stadtbibliothek

Ab sofort können Bibliotheksmitglieder und solche die es werden möchten neben der regulären Nutzung des umfangreichen Bestandes und der Möglichkeit der Onleihe auch den **Filmstreaming-Dienst nutzen**. Die von der Firma filmwerte GmbH aus Potsdam-Babelsberg entwickelte Plattform *filmfriend* bietet Bibliotheksbenutzern unbeschränkten und kostenlosen Online-Zugang zu mehr als 1.500 Titeln über ihr Bibliotheksabo. Nutzer melden sich einfach bequem von zu Hause, in der Bahn oder im Cafe mit ihrer Ausweisnummer und ihrem Passwort über die Homepage der Bibliothek oder direkt unter [www.filmfriend.de](http://www.filmfriend.de) an – und schon kann das Streamen beginnen. Der Filmkatalog von *filmfriend* reicht vom deutschen Film über erfolgreiche internationale Arthouse-Kinotitel, TV- und Kinodokumentationen, Mainstream-Titel, Kinderfilme bis zu Serien. Dieser Katalog wird vom Plattformbetreiber stetig erweitert. Anders als bei anderen kommerziellen Streamingdiensten ist *filmfriend* werbefrei. Außerdem erhebt der Anbieter keinerlei personenbezogene Daten beim Streamen. Die Altersfreigabe für Kinder wird bei einer Anmeldung auf *filmfriend* automatisch geprüft. Viel Spaß beim Home-Kino. Wir beraten Sie gern!

Stadtbibliothek Guben

Mo. – Fr. 09:00 – 19:00 Uhr  
Sa. 09:00 – 12:00 Uhr

Tel. 03461 68712300  
[bibo@guben.de](mailto:bibo@guben.de)



## Ute Gruner präsentiert Werke aus ihrem Fundus

„Meine Bilder bekommen selten Titel, der Betrachter soll hierbei seine Fantasie (be-)nutzen.“ „Das Experiment FARBE ist für mich ein nicht endender Prozess.“

Freuen Sie sich auf eine besondere Ausstellung in den Räumen der Stadtbibliothek zu den bekannten Öffnungszeiten. Diese können Sie bis Ende des Sommers bewundern.



## Vorleseaktion erfreute Schüler



Frau Wanke liest der 5b der Corona-Schröter-Schule vor.  
Foto: Stadtbibliothek Guben

Die Stadtbibliothek Guben und die Grundschulen in der Region nahmen dieses Jahr zum 13. Mal an der bundesweiten Aktion „Ich schenk dir eine Geschichte“ der Stiftung Lesen teil. Das Ziel der Vorleseaktion ist es, Kinder mit spannenden Geschichten für das Lesen zu begeistern. Daher besuchten vom 29. April bis zum 10. Mai 6 Vorleser mit interessanten Berufen und Ehrenämtern die Schüler der 4. und 5. Klassenstufe im Unterricht. Herr Peter (Autor und Verleger), Frau Klotz (24. Gubener Apfelkönigin), Herr Schwitzke (Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Guben), Frau Thiele (Vorsitzende vom Tierheim Guben e. V.), Herr Zach (Musikschulleiter) und Frau Wanke (Korpsleiterin der Heilsarmee) lasen aus dem Buch „Der geheime Kontinent“ von THILO vor und beantworteten viele Fragen. Zum Schluss erhielten alle Schüler das Buch zur Aktion als Geschenk. Insgesamt wurden an der Friedensschule, der Corona-Schröter-Grundschule und der Grünen Grundschule Grano 310 Bücher in 12 Klassen verteilt. Ein großes Dankeschön für die gelungene Aktion geht an die Sparkasse Spree-Neiße Direktion Guben für die finanzielle Unterstützung - und natürlich an unsere engagierten Vorleser.

## Das Stadtmuseum informiert

### Bauhaus Vernissage

Im Rahmen der Angebote zum Städtebautag am 11. Mai 2019 in Guben wurde eine der bedeutendsten Ausstellung im Stadt- und Industriemuseum in 2019 unter dem Titel: „*Neues Bauen in Guben und Gubin - 100 Jahre Bauhaus*“ im Beisein vieler Gäste feierlich eröffnet.

Für die musikalische Umrahmung sorgten Franziska Aldag, Jonathan Hain und abschließend Tadeusz Kolasinski. In Zusammenarbeit mit den Kuratoren Therese Mausbach - Kulturarbeiterin und Kunsthistorikerin M. A, Lars Wiedemann - Berliner Fotograf, der Fachhochschule Potsdam - Prof. Dr. sc. Annegret Burg und Dr. Ivan

Brambilla sowie dem Vorsitzenden vom polnischen Verein „Freunde des Gubiner Landes“ - Stefan Pilaczynski ist diese Ausstellung entstanden. Man kann vorweg nehmen, dass diese Ausstellung beweist, dass die Eurostadt Guben und Gubin ein bedeutsamer Standort des Bauhaus-Erbes der Moderne ist. In zwei Blöcken sind die BAUHAUSSTIL-Bauten Gubens und Gubins mittels Fotografien, historischen Dokumenten und Exponaten dargestellt. Auch zwei interessante Modelle der Villa Wolf sind zu sehen. Der Besucher erfährt neben der Geschichte zur Villa Wolf auch vieles über die Bauart. Scherbenreste, die der Villa Wolf zugeordnet werden, lassen den Lebensstil der ehemaligen Hausbesitzer – Textilunternehmer Wolf erahnen. Insbesondere Therese Mausbach und die Fachhochschule Potsdam widmeten sich diesem Ausstellungsteil und schafften es, Wissenswertes darzustellen. Auch der kaum bekannte Architekt Willi Ludewig hat unserer Stadt sein Gesicht gegeben. Seine Wohnhausbauten standen charakteristisch für das „Neue Bauen“. Die Wohnblöcke in Zeilen oder Blockrandbebauungen wurden so ausgerichtet, dass sie über ausreichend Licht und Luft verfügten, in einem grünen Wohnumfeld lagen und zudem noch bezahlbar waren. Der Fotograf Lars Wiedemann hat dies beeindruckend fotografisch festgehalten. Gubens Bürgermeister Fred Mahro und der Gubiner Bürgermeister Bartłomiej Bartczak sind sich einig, dass auch zum „Bauhausthema“ eine enge Verbindung beider Städte zueinander besteht. Der anschließende Rundgang in der Ausstellung war eine gute Basis für die folgende Stadtrundfahrt im Rahmen der Angebote des Städtebautages, bei der die historischen Bauhausbauten, wie die Ludewig-Bauten in Guben sowie das Feuerwehrgebäude in Guben und der Standort der ehemaligen Villa Wolf besucht wurden. Kurzvorträge, u.a. gehalten vom Architekten Kai Sicks über die Ludewig-Bauten, Florian Mausbach – Vorsitzender des Vereins zum Wiederaufbau der Villa Wolf sowie Stefan Pilaczynski – Vorsitzender des Vereins Freunde des Gubiner Landes über die Villa Wolf rundeten die Informationen der Ausstellung ab. Herzlicher Dank gilt, neben den Kuratoren und Mitstreitern im Projekt, der Euroregion Spree-Neiße Bober, die diese Ausstellung und die Angebote im Rahmen der Ausstellung fördert. Unsere Sonderausstellung ist bis zum 29. September 2019 zu den regulären Öffnungszeiten zu besichtigen. Wir freuen uns, auch Sie als Besucher in unserem Stadt- und Industriemuseum begrüßen zu dürfen!



Fotos: Stadt- und Industriemuseum Guben

## Das Tierheim informiert

Das Tierheim Guben stellt immer häufiger fest, dass viele Menschen unserer Stadt und unserer Umgebung den Tierschutz zu ihrer Herzenssache machen. Sie helfen den Tieren, die in Not geraten sind, indem sie diese im Tierheim vorbei bringen oder das Tierheim verständigen. Dann erfolgt die Versorgung der Tiere im Tierheim.

Sehr häufig handelt es sich bei Hunden um Tiere, die einmal einen Ausflug machen wollten. Die Besitzer, die ihren Hund vermissen, sollten zuerst im Tierheim anrufen, damit eine schnelle Zurückführung erfolgen kann.

Katzen, die Freiläufer sind, machen lange Spaziergänge. Zudem naschen sie auch gern, wenn irgendwo etwas Leckeres steht. Sie versuchen es dann auch immer wieder etwas zu finden. Im Tierheim haben wir eine lange Liste von Personen, die ihre Katze suchen.

Hier unsere Bitte: Geben Sie den Katzen kein Futter, wenn diese nicht abgemagert oder krank aussehen. Gern können Sie uns auch anrufen. Sind die Katzen gechipt und bei TASSO angemeldet, finden wir sehr schnell den Besitzer.

Bitte gehen Sie nicht davon aus, dass jede freilaufende Katze in Not ist.

Danke für Ihre Mitarbeit zum Wohle unserer Tiere.

K. Martin  
Tierheimleiterin

## Gubener Zeitung



Die nachfolgenden Texte wurden übernommen und entsprechen der damals gültigen Rechtschreibung und Grammatik. Die „Gubener Zeitung“, von 1871 bis 1944 auf Rollfilm festgehalten, kann in den Räumen der Stadtbibliothek in der Gasstraße eingesehen werden.

### Guben vor 100 Jahren – Notizen aus der „Gubener Zeitung“ Juni 1919

#### 27. Mai 1919

Der „Rad-Sport-Club 1912“, der sich noch nie an einer auswärtigen Konkurrenz beteiligt hat, entsandte gestern (Sonntag) zwei seiner Fahrer, Otto Kasse und Karl Ischicholz, nach Forst zum 20 Kilometer-Gäste-Rennen, das von dem Forster Radfahrer-Club „Falke“ veranstaltet wurde. Die beiden Gubener Fahrer hatten keinen leichten Stand gegenüber den Forster und anderen Rennmannschaften des Gaus 22 vom „Deutschen Radfahrer-Bund“, lieferten aber ein ganz hervorragendes Rennen. Es gelang ihnen, in heißem Kampf den 2. Und 4. Preis zu erringen. Am 2. Pfingstfeiertag veranstaltet der hiesige Rad-Sport-Club 1912 sein zweites Rennen in diesem Jahre, benannt „Rund um Guben“, zu dem auch auswärtige Fahrer am Start erscheinen werden. Dadurch gewinnt dieses Rennen viel mehr an Reiz. Es soll auch dazu beitragen, in Guben das Interesse für den Radsport wieder neu zu beleben und zu heben.



#### 29. Mai 1919

Achtet auf die Fahrräder. Die Achtlosigkeit, mit der Fahrräder ohne Aufsicht stehen gelassen werden, haben in letzten Wochen über 100 Besitzer von Fahrrädern mit dem Verlust des Rades bezahlen müssen. Die Meldungen bei der Polizei über Diebstähle von Fahrrädern sind so zahlreich, daß nicht eindringlich genug davor gewarnt werden kann, die Räder ohne Aufsicht stehen zu lassen. In den seltensten Fällen gelingt es, die gestohlenen Räder zu ermitteln und den Dieb zur Bestrafung zu bringen.

#### 4. Juni 1919

Feuer Am 2. Juni vormittag 2 Uhr 15 Minuten wurde die Feuerwehr nach dem Güterbahnhof alarmiert, wo 2 Waggons mit Stroh durch Funkenflug in Brand geraten waren. Bereits nach 6 Minuten war die Feuerwehr zur Stelle und griff den Brand mit 3 Schlauchleitungen, unterstützt von mehreren Lokomotiven und dem Bahnpersonal, an. Nach 6 stündiger Tätigkeit war der Brand gelöscht.



#### 11. Juni 1919

Ein Einbrecher in der Taubstummenanstalt. Gestern Abend kam Dienstmädchen nach Hause und bemerkte im oberen Stockwerk der Anstalt Licht. Es benachrichtigte sofort den Inspektor, der sich zur Untersuchung anschickte. Vom Fenster aus gab der Einbrecher sodann zwei Schüsse auf den Inspektor ab und verschwand hier nach. Nach einiger Zeit kam der Täter aus dem Kellerfenster gestiegen und wurde von dem Inspektor bemerkt. Dieser gab einen Schuß auf den Täter ab, ohne ihn indessen zu treffen, sodaß der Verbrecher leider entkam.

#### 12. Juni 1919

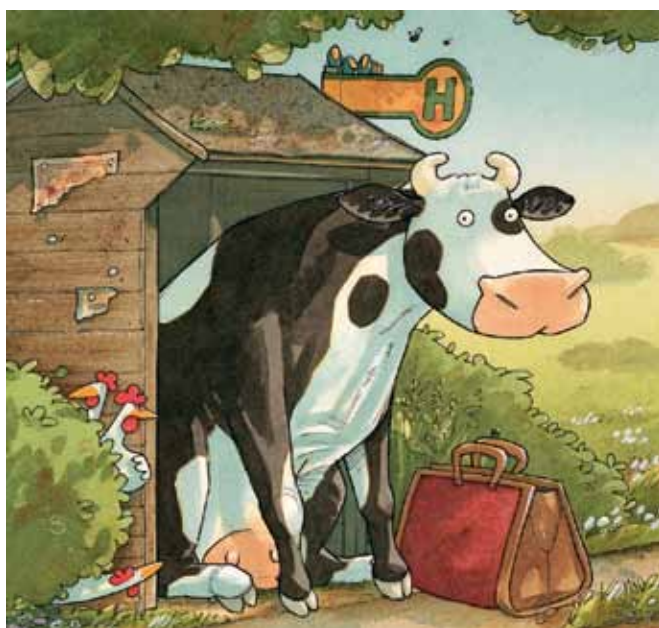
Riesenhalm. Nachdem die Zeit der ersten Maikäfer, der ersten Schwalben, der ersten Blüten vorüber ist, kommt die Zeit der „langen Halme“. Wie uns mitgeteilt wird, ist in dem Schaufenster der Firma Max Lindner (Flora Drogerie) hier ein Getreidehalm ausgestellt, der eine Länge von 2,02 Mtr. aufweist. Er stammt aus einem Felde in der Nähe Breslacks. Nach unserem Dafürhalten sollte man Getreidehalme, die um eines Hauptes Länge alle anderen überragen, nicht ausziehen, sondern im Getreidefeld belassen, um „tausendfältige Frucht“ zu tragen.



# BILDERBUCHKINO

## „LIESELOTTE MACHT URLAUB“

### 19. JUNI 16:00 UHR



### KULTURZENTRUM OBERSPRUCKE

Empfohlen für Kinder von 4 bis 7 Jahren / Eintritt frei

Voranmeldung unter: (03561) 68712300 oder (03561) 5132480



## SOMMERFEST IM WOHNPAK OBERSPRUCKE

am 12. Juni 2019 ab 14.00 Uhr  
AUF DEM SCHILLERPLATZ

Die ersten 100 Besucher erhalten eine Rose im Ballon

#### Familienfest mit buntem Programm für jedermann

mit musikalischer und kultureller Unterhaltung, Kulinarischem, Kaffee und Kuchen,  
Kinderprogramm: Surf Simulator; Kleinkinderspielplatz mit Steckbausteinen, Rutschen,

Wippen und Schaukeltieren; Luftballonmodellage; Hüpfburg;

Angebote von der Netzwerk „Gesunde Kinder“, Freiwilligen Feuerwehr Guben,  
der Heilsarmee und der Freiwilligenagentur vom Haus der Familie Guben e.V.

Sarah Helene Fischer Double-Show

Kindershow mit Magic Olly & Rally

Zumba Kids Auftritt

#### Mit freundlicher Unterstützung durch:

Energieversorgung Guben GmbH

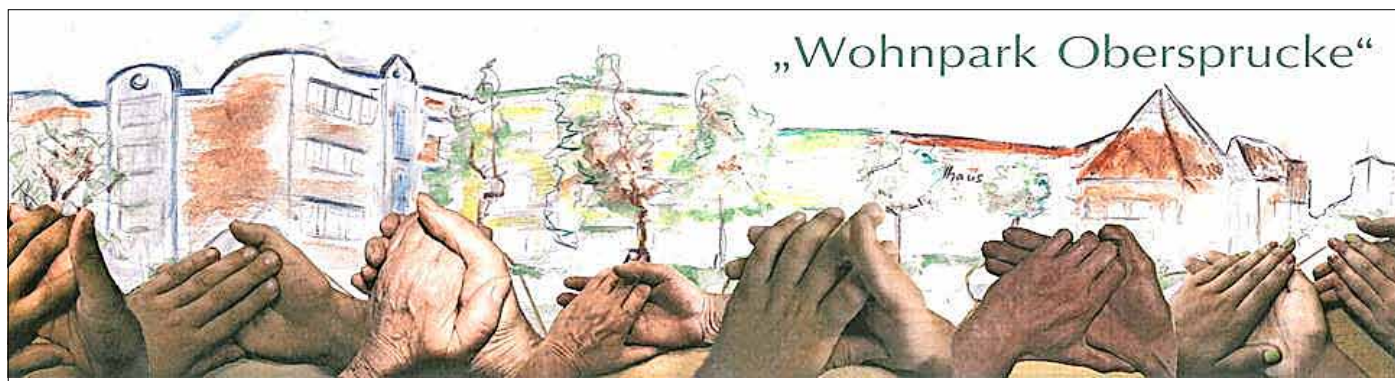
Gubener Wohnungsbau genossenschaft GWG eG

Gubener Wohnungsgesellschaft mbH

GuWo.services GmbH

Sparkasse Spree Neiße

TV-Netzgesellschaft mbH Guben



#### NEISSE-ECHO für die Stadt Guben und die Gemeinde Schenkendöbern



Die Auflagenhöhe beträgt 13.200 Exemplare.

- **Herausgeber:** Stadt Guben, Bürgermeister der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61/68 71 -0  
Pressestelle der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61 / 68 71 10 41, kontakt@guben.de  
Das Neisse-Echo erscheint grundsätzlich im 3-wöchentlichen Rhythmus jeweils freitags und wird den Haushalten in Guben und der Gemeinde Schenkendöbern kostenlos zur Verfügung gestellt.
- **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (0 35 35) 4 89 -0,  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:** LINUS WITTICH Medien KG, Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan  
www.wittich.de/agb/herzberg

Einzelexemplare sind bei den Herausgebern (s. o.) erhältlich. Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papierform zum Abopreis von 50,15 Euro (inklusive MwSt. und Versand) oder per PDF zu einem Preis von je 1,75 Euro pro Ausgabe über den Verlag bezogen werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zz. gültige Anzeigenpreisliste.

## Wichtige Hinweise

### 4. Deutsch-Polnischer Infotag in Guben

Cottbus.Eures@arbeitsagentur.de

## 4. Polsko-Niemiecki Infodzień

4. Deutsch-Polnischer Infotag

**Mittwoch, 12.06.2019 von 14-17 Uhr**  
Guben (Alte Färberei), Gasstraße 4

<p><b>Fachowe doradztwo:</b> Praca Ubezpieczenia społeczne Uznanie kwalifikacji Zakładanie firm</p>	<p><b>Fachberatung:</b> Arbeit Sozialversicherung Anerkennung Gründung</p>
---	--









Der vierte **Deutsch-Polnische Infotag** in Guben bietet Beratung zur Arbeitswelt in Deutschland von Experten:

## Aus unserer Postmappe

### 50. und 20. Jubiläum



Am 11. Mai fand das 20. Jubiläum der künstlerischen Tätigkeit der Sängerinnengruppe „Gubi skie Łuzycki“ (Gubiner Lausitzer Frauen) sowie das 50. Jubiläum der soziokulturellen Animation von Frau Danuta Kaczmarek im Gubiner Kulturhaus statt. Unter den Gästen war nicht nur Bürgermeister Fred Mahro, sondern auch der Seniorenchor der Volkssolidarität aus Guben.

**Mittwoch, 12. Juni 2019**  
**von 14 bis 17 Uhr**  
**Stadtverwaltung Guben, Alte Färberei**  
**Gasstraße 4, 03172 Guben**

Bereits seit vier Jahren organisiert Aleksandra Drückler, Eures-Beraterin der Agentur für Arbeit Guben, den Deutsch-Polnischen Infotag in Guben. Er ist an polnische Bürger adressiert. Das Ziel ist, arbeitssuchende oder bereits in Deutschland beschäftigte Polen auf die vielfältigen regionalen Jobangebote aufmerksam zu machen und die rechtlichen Rahmenbedingungen zur Arbeit in Deutschland zu vermitteln. Neben freien Arbeitsstellen, gibt es z. B. Beratungsstände zu Sozial- und Krankenversicherung, Anerkennung von Berufsabschlüssen, arbeits- und steuerrechtlichen Aspekten, Existenzgründungen und Sprachkursen. Der Infotag bietet eine umfassende Beratung in deutscher und polnischer Sprache. Neben der Arbeitsagentur und der Stadt Guben sind verschiedene Experten, wie die Familienkasse, die Deutsche Rentenversicherung, Krankenkassen, das Finanzamt und der Deutsche Gewerkschaftsbund vor Ort. Das Beratungsangebot wird in diesem Jahr um den Arbeitgeber Fidelis-24 erweitert, der sich in Guben neu angesiedelt hat. Er bietet Büroservice und Rechtsberatung in Deutsch und Polnisch an. Außerdem ist erstmalig der Bildungsträger FAW mit dabei, der Sprachkurse für polnische Bürger im Gepäck hat. Der Deutsch-Polnische Infotag wird von der Eures-Beratung der Agentur für Arbeit Guben und der Stadt Guben veranstaltet. Die Infotage sind mit vielen Besuchern seit 2016 ein Publikumsmagnet für die polnischen Bürger der Grenzregion. Die EURES-Beraterin Aleksandra Drückler unterstützt polnische Bürger, um auf dem deutschen Arbeitsmarkt Fuß zu fassen. Auch deutsche Arbeitgeber werden beraten, die nach Fachkräften über die Landesgrenze hinaus suchen. Ebenfalls sind deutsche Interessenten herzlich willkommen und können sich rund um das Thema Arbeit informieren. Die Veranstaltung findet wieder am Nachmittag statt, damit auch erwerbstätige Besucher die Beratungsangebote nutzen können. Fragen zum Deutsch-Polnischen Infotag beantwortet Ihnen die EURES-Beraterin Frau Aleksandra Drückler, Telefon: 03562 956109, E-Mail: Cottbus.Eures@arbeitsagentur.de

### Endspurt für die Deckelsammelaktion des RC Guben

Wir alle wissen, dass alles im Leben endlich ist. Und so geht nach 4 erfolgreichen Jahren nun auch die für uns so umwerfend angenommene Sammelaktion der Kunststoffdeckel zu Ende! Nach den Beschlüssen der EU zu ihrer Kunststoffstrategie, die wir für völlig richtig und notwendig halten, dass künftig die Deckel fest mit den Flaschen verbunden sein müssen, hatten wir schon mit der Beendigung in einigen Jahren gerechnet. Der Trägerverein, der „Deckeldrauf e. V.“, ist vom Erfolg – auch unserem – förmlich überrollt worden! Das Projekt ist inzwischen so groß geworden, dass es für eine Handvoll Ehrenamtliche in deren Freizeit nicht mehr ordentlich betrieben werden kann. Aus diesen nachvollziehbaren Gründen unterstützen wir als RC Guben nun auch die geordnete Beendigung der Sammelaktion. In großer Dankbarkeit rufen wir zum Endspurt bis zum 15.06.2019 auf! Bitte füllen Sie nochmals alle Behälter und machen sie zur Abholung bereit. Bis zum Ende Juni können wir noch die Abholung organisieren und geben dann das Endergebnis der Sammlungen öffentlich bekannt. Und schließt sich eine Tür, öffnet sich an einer anderen Stelle eine andere – seien wir gespannt, welche zukünftigen Herausforderungen wieder in so guter, kraftvoller Gemeinschaft positiv beeinflusst werden können!

## Neuigkeiten aus der Euroregion



Foto: Euroregion Spree-Neiße-Bober e. V.

Am 17.05. fand im Gubiner Kulturhaus die Mitgliederversammlung des polnischen Euroregionsteils statt, die eine Zusammenfassung der vierjährigen Amtszeit beinhaltete. Euroregionspräsident Czesław Fiedorowicz stellte die durch die Euroregion in Angriff genommenen Initiativen sowie die umgesetzten Vorhaben vor und unterstrich die vorbildliche Zusammenarbeit mit unserem deut-

schen Verein. In Namen der deutschen Seite stellte Carsten Jacob die wichtigsten Fakten der gegenwärtigen Tätigkeit vor. Es folgten eine Reihe an Beschlüssen sowie die Wahlen für den Vorstand und die Revisionskommission. In ihrem Ergebnis wurde Czesław Fiedorowicz erneut als Vorsitzender des Vorstands gewählt und als sein Stellvertreter der Gubiner Bürgermeister, Bartłomiej Bartczak. Weitere Vorstandsmitglieder sind: Danuta Madej, die Bürgermeistern der Stadt Zary, Krzysztof Kaliszuk, der stellvertretende Stadtpräsident von Zielona Gora, sowie erstmals gewählt Paweł Lichtański, der Bürgermeister der Stadt Iłowa, Marek Cebula, der Bürgermeister von Krosno Odrzańskie, und der Bürgermeister der Gemeinde Zabor, Robert Sidoruk. Wir wünschen allen Gewählten viel Erfolg! Unter den Eingeladenen war auch Anna Wasylkow vom Gemeinsamen Sekretariat. Sie informierte die Gäste über den aktuellen Umsetzungsstand des Kooperationsprogramms Interreg V A Brandenburg-Polen 2014 - 2020. Nach der Versammlung fand zudem die Kick-Off-Veranstaltung für die Aktualisierung des Entwicklungs- und Handlungskonzept unter dem Titel „Vision 2030“ statt. Es kam zu einer Diskussion, die mit Sicherheit der Erstellung eines interessanten Dokuments dient, welches sich an den Bedarfen und Herausforderungen der deutschen und polnischen Euroregionsmitglieder ausrichtet.

Euroregion Spree-Neiße-Bober e.V.

## Weltspieltag im Kinder- und Jugendfreizeitzentrum

Am 24.05.2019 war es wieder so weit. Unser „Mensch-ärgere-dich-nicht“-Turnier ging in eine neue Runde. Senioren und Kinder trafen sich zum gemeinsamen Spielen im KJFZ. Nach einer gemütlichen Kaffeerunde wurden die Plätze eingenommen, die Spielregeln noch einmal aufgefrischt und los ging's. An 6 Tischen wurde um den Sieg gekämpft. Da alle Preise gut sichtbar auf der Spieltheke aufgebaut waren, strengten sie sich besonders an, um einen dieser Preise zu gewinnen. Nachdem die Sieger ermittelt waren und alle ihre Urkunden und Preise in Empfang genommen hatten, wurde an einigen Tischen noch einmal gespielt. Dabei kam es zu Gesprächen mit den Kindern und Senioren.

Ein gelungener Nachmittag, der mit einer Riesenbratwurst seinen Ausklang fand.

Dieses Projekt wurde aus Mitteln des Bundes, des Landes Brandenburg sowie aus Eigenmitteln der Stadt Guben finanziert.

Die Mitarbeiter des KJFZ möchten sich auf diesem Wege noch einmal bei allen fleißigen Helfern der AWO und dem Hort der Corona-Schröter-Grundschule recht herzlich bedanken.

Bärbel Donath

## Kleine Künstler kommen groß heraus



Die Fuchsgruppe mit Erzieherin Anne Bischoff eröffnete die Ausstellung musikalisch. Foto: Naëmi-Wilke-Stift

**Guben, 23. Mai 2019.** Am vergangenen Mittwoch, 22. Mai, lud das Naëmi-Wilke-Stift zu einer besonderen Vernissage in der Galerie im Stift ein. Die Kinder des Kindergartens stellten Kunstwerke aus, die sie in den letzten Wochen gestaltet hatten. Die Ausstellung bildet den Auftakt der Feierlichkeiten zum 140. Geburtstag des Kindergartens. So war der „Weite Raum“ im Stift um 16 Uhr gefüllt mit Kindern, Eltern, Angehörigen und weiteren Gästen. 80 Werke waren von Andreas Eckert mit Unterstützung des Handwerker-teams im Stift zuvor sorgfältig aufgehängt worden. Marina Heinrich, die Leiterin der Einrichtung, berichtete vom Eifer der Kinder beim Gestalten der Kunstwerke und lud ein, die Bilder zu Gunsten des Kindergartens zu kaufen. Zwar werden die Bilder noch bis September im Stift zu bewundern sein, doch Reservierungen können schon jetzt vom Kindergarten vorgenommen werden. Eltern haben ein Vorkaufsrecht.

Naëmi-Wilke-Stift



## Besuch der Bildungsministerin



v.l. Fred Mahro (Bürgermeister), Berit Kreisig (Oberschulrektorin), Silke Neugebauer (Lehrerin für Mathematik und Physik), Kerstin Böhme (Konrektorin), Britta Ernst (Bildungsministerin), Constanze Schwarzer (Sonderpädagogin), Lena Schade (Schulschülersprecherin), Inna Stark (Lehrerin für Mathematik und Physik), Chris Ladewig (Schulelternsprecherin) Foto: A. Schade

Die Bildungsministerin, Britta Ernst, war am Montag, dem 20.05.2019, zu Besuch in der Europaschule. Sie verschaffte sich einen Überblick über die Umsetzung des Projektes Medienfit Sek I an der Schule. Während der 3-stündigen Stippvisite besuchte die Ministerin unterschiedliche Unterrichtsstunden, kam mit Schülerinnen und Schülern, Lehrern und Lehrerinnen und Eltern ins Gespräch. Zum Abschluss überreichte sie der Schule das Medienfit-Schild.

Europaschule „Marie & Pierre Curie“

## Aus der Gemeinde Schenkendöbern

### Dankeschön an alle Wahlhelferinnen und Wahlhelfer

Die Wahlbehörde und die Gemeindevertretung der Gemeinde Schenkendöbern danken allen ehrenamtlichen Wahlhelfern in den Wahlvorständen unserer Ortsteile für die gute Zusammenarbeit und den damit verbundenen reibungslosen Ablauf bei der Europa- und Kommunalwahl am 26. Mai 2019.

Für das Engagement und die Unterstützung an diesem Wochenende gebührt Ihnen unsere besondere Anerkennung.

Peter Jeschke Monika Otto Ralph Homeister  
Bürgermeister Wahlleiterin Vorsitzender der Gemeindevertretung

### Hinweise zur Errichtung einer Zone 30 und damit verbundenen geänderten Vorfahrtsregelungen im Ortsteil Pinnow

Im Zusammenhang mit der bereits vollzogenen Errichtung einer Zone 30 im Bereich der Straßenzüge „Dorfmitte, Groß Drewitzer Weg, Reicherskreuzer Weg, Sprockelberg und Querweg“ im Ortsteil Pinnow bitten wir die Verkehrsteilnehmer um Beachtung der damit verbundenen Änderung bei den Vorfahrtsregelungen. Grundsätzlich gilt in solchen Zonen die Rechts-vor-Links-Regel! Besonders im Kreuzungsbereich der Anliegerstraßen Dorfmitte, Reicherskreuzer Weg und Groß Drewitzer Weg ist auf Grund der entfallenen Stop-Straßen-Regelung eine erhöhte Aufmerksamkeit erforderlich. Hier weisen zusätzlich aufgestellte Verkehrsschilder auf die geänderte Vorfahrtsregelung hin. Die Gemeinde Schenkendöbern bittet alle Verkehrsteilnehmer sich durch besondere Aufmerksamkeit und gegenseitige Rücksichtnahme auf die geänderten Verkehrsbedingungen einzustellen.

Gemeinde Schenkendöbern, Bau- und Ordnungsamt

## Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche

Datum	Uhrzeit	Ort der Veranstaltung	Art der Veranstaltung
10.06.19	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	15:30	KJFZ	Sportspiele in der Turnhalle Europaschule (Bitte Turnschuhe nicht vergessen!)
11.06.19	16:00	KJFZ	Billardtag
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00	KJFZ	Hausaufgabenhilfe
	15:00	Heilsarmee	Mc Turtle Abschluss
12.06.19	16:00 - 18:00	HdF	Kreativakademie; TB: 1,00 Euro
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	12:00	Comet	Gemeinsames Kochen
	14:00 - 19:00	Schillerplatz	Sommerfest am Schillerplatz
13.06.19	15:00 - 17:00	HdF	Töpfern; TB: 3,00 Euro
	15:30	KJFZ	Kreativ mit Inga; TB: 0,80 Euro
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	15:00	Heilsarmee	Kreatives Vesper
14.06.19	15:00	KJFZ	Offene Holzwerkstatt; TB: 1,50 Euro
	14:00	KJFZ	Spielenachmittag
	14:30 - 16:00	HdF	Kinderdinner; TB: ab 1,00 Euro
17.06.19	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung

	15:00	Heilsarmee	Frisbee Golf
	15:30	KJFZ	Sportspiele in der Turnhalle Europaschule (Bitte Turnschuhe nicht vergessen!)
	16:00	KJFZ	Billardtag
18.06.19	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	14:00	Am Dreieck	Kinderfest der Guwo am Dreieck
	14:00	KJFZ	Hausaufgabenhilfe
	16:00 - 18:00	HdF	Kreativakademie; TB: 1,00 Euro
19.06.19	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	14:30 - 16:00	HdF	Kinderdinner; TB: ab 1,00 Euro
	15:00	Heilsarmee	Mocktail Tag
	15:30	KJFZ	Kreativ mit Inga
	15:00 - 17:00	HdF	Töpfern; TB: 1,00 Euro
	17:00	Comet	Ferieneröffnung, Grillen
20.06.19	10:30	Schuso FS	Cornhole – Sacklochspiel u. a. Outdoor Spiele auf dem Schulhof; ab 7 Jahre
	10:00 - 14:00	Schuso CS	Bügelperlenbilder herstellen; ab 5 Jahre (Raum 302)
	14:30	KJFZ	Ferieneröffnung: Malen im Grünen mit Grillen; TB: 1,00 Euro
	15:00 - 17:00	Heilsarmee	Halbzeit: Weihnachten; 0 – 13 Jahre
	15:00 - 15:45	Reitverein	Schnupperreiten; TB: 2,00 Euro (Bitte festes Schuhwerk nicht vergessen!)
	16:00	Comet	Tischtennisturnier; TB: 0,50 Euro
21.06.19	10:00 - 14:00	Schuso CS	Traumfänger basteln; ab 6 Jahre (Raum 302)
	10:30	Schuso FS	Schutz- und Glücksbringer „Goods Eyes“ basteln; ab 7 Jahre, TB: 0,40 Euro
	14.30	KJFZ	Xbox Bowlingturnier
	15:00 - 15:45	Reitverein	Schnupperreiten; TB: 2,00 Euro (Bitte festes Schuhwerk nicht vergessen!)
24.06.19	09:00 - 12:00	HdF	Dartturnier
	14:00	KJFZ	Spiele aus der Spieltonne: Seilspringen
	15:00	Heilsarmee	Wasserbilder schießen
25.06.19	09:00 - 12:00	HdF	Badminton
	14:30	KJFZ	Picknick auf der Wiese hinterm Haus; TB: 1,00 Euro
	15:00	Comet	Beachvolleyball
	15:00	Heilsarmee	Draußenspiele
26.05.19	09:00 - 12:00	HdF	Tischtennis
	09:00	KJFZ	Fahrt nach Cottbus in den Tierpark; 15 Kinder ab 8 Jahre, <b>Anmeldung bis 14.05.19</b>
	11:00	<b>Comet</b>	<b>Kochen; TB: 1,50 Euro</b>
	14:00 - 15:00	Bibliothek	Digitale Schnitzeljagd durch die Bibliothek; ab 6 Jahre; <b>Voranmeldung erwünscht</b>
	15:00	<b>Heilsarmee</b>	<b>Gesund Essen</b>
	15:00 - 17:00	HdF	Töpfern; TB: 3,00 Euro
27.06.19	10:00 - 13:00	HdF	Kochprofis – Teil 1; TB: 3,00 Euro
	14:30	KJFZ	Offene Holzwerkstatt; 6 Kinder ab 8 Jahre; TB: 1,50 Euro
	15:00	Heilsarmee	Wasserspaß: Draußen im Wasser spielen
	15:00 - 15:45	Reitverein	Schnupperreiten; TB: 2,00 Euro (Bitte festes Schuhwerk nicht vergessen!)
28.06.19	09:00 - 12:00	HdF	Gesellschaftsspiele
	15:00 - 15:45	Reitverein	Schnupperreiten; TB: 2,00 Euro (Bitte festes Schuhwerk nicht vergessen!)
	16:00	Comet	Zelten auf dem Sportplatz; ab 8 Jahre, TB: 8,00 Euro; <b>Anmeldung erforderlich</b>
	16:30	KJFZ	Gemeinsames Abendbrot; 10 Kinder ab 8 Jahre; TB: 1,00 Euro

**Freizeittreff Comet (Comet)**, Förderverein für alternative Jugendarbeit und Jugendkultur e. V.,  
Kaltenborner Straße 143, Tel. 4197, [www.cafe-nobudget.de](http://www.cafe-nobudget.de)

**Haus der Familie Guben e. V. (HdF)**, Goethestraße 93, Tel. 68510, [www.mehrgenerationenhaeuser.de/guben](http://www.mehrgenerationenhaeuser.de/guben)

**Heilsarmee**, Brandenburgischer Ring 54, Tel. 544994, [www.heilsarmee.de](http://www.heilsarmee.de)

**Kinder- und Jugendfreizeitzentrum (KJFZ)**, Platanenstraße 9, Tel. 53074, [www.kjfz-guben.de](http://www.kjfz-guben.de)

**Reit- und Fahrverein Schenkendöbern e. V. (Reitverein)**, Am Bloming 12, 03172 Schenkendöbern, Tel. 500875,  
[www.reitverein-schenkendoeborn.de/main](http://www.reitverein-schenkendoeborn.de/main)

**Schulsozialarbeit Friedenschule (Schuso FS)**, Schulstraße 4, Tel. 01622077359

**Schulsozialarbeit Corona-Schröder-Grundschule (Schuso CS)**, Corona-Schröder-Straße 25, Tel. 01622075604

**Stadtbibliothek (Bibliothek)**, Gasstraße 6, Tel. 9571-2300, [www.bibo.guben.de](http://www.bibo.guben.de)



## Angebote der Jugendkoordinatorin der Gemeinde Schenkendöbern Juni 2019

<b>Mittwoch, 05.06.2019</b>	16.00 – 18.00 Uhr	Kreativ für Kinder „Gestalten mit Salzteig“
<b>Donnerstag, 06.06.2019</b>	17.00 - 19.00 Uhr	Keramik für Jugendliche/Kinder „Gestalten von Gartendeko“
<b>Mittwoch, 12.06.2019</b>		Freizeitsportangebot - Bogenschießen - Gubener SV Germania 1890 für Kinder ab 7 – 12 Jahre
<i>Wer daran teilnehmen möchte, bitte meldet euch bei der Jugendsozialarbeiterin Gabriele Schütze an!!! Bei Teilnahme treffen wir uns um 16.00 Uhr an der Chemiesporthalle in Guben!!! (Bitte die Kinder 18.15 Uhr wieder an der Chemiehalle abholen!!!)</i>		
<b>Donnerstag, 13.06.2019</b>	17.00 – 19.00 Uhr	Keramik für Jugendliche/Kinder
<b>Mittwoch, 19.06.2019</b>	16.00 – 18.00 Uhr	Kinderfilm - Nachmittag
<b>Donnerstag, 20.06.2019</b>	17.00 - 19.00 Uhr	Keramik für Jugendliche/ Kinder
<b>Mittwoch, 26.06.2019</b>	16.00 – 18.00 Uhr	Kreativ „Ein kleines Kuscheltier anfertigen“
<b>Donnerstag, 27.06.2019</b>	17.00 - 19.00 Uhr	Keramik für Jugendliche/Kinder

### Änderungen vorbehalten!

Gemeinde Schenkendöbern  
Jugendsozialarbeiterin Gabriele Schütze  
03172 Schenkendöbern/Haus der Generationen  
Tel. 035693 609954  
juko@schenkendoebern.de

## Hier ist was los



### Kleine Radwanderung ins Gubiner Land



Am Sonntag, dem 16. Juni, laden der Marketing und Tourismus Guben e. V. und der Radwanderführer Gert Richter zu einer Radtour ins Gubiner Land. Start ist um 10.00 Uhr an der Touristinformation in der Frankfurter Straße. Nach Überquerung der Neiße-Brücke geht die Fahrt in Richtung Süden, gequert wird ehemalige Bahnstrecke Berlin-Breslau. Weiter über S nkowice/Schenkendorf ins Alte Land – 2.000 Jahre Gubener Geschichte werden uns in Erinnerung gerufen! Vorbei am prächtigen, im neogotischen Stil erbauten Schloss von Eduard Eugen mit seinen Pinakeln und Risaliten führt die Tour zum Himbeer- und Spargelhof. Hier kann sich jeder den vielfältigen kulinarischen Genüssen hingeben und stärken. Die Spargelsaison lädt dazu ein.

Auf der Rückfahrt führt die Geschichte gleich 2.500 Jahre zurück – zum Goldfisch nach Vetersfelde. Eine Nachbildung von ihm begegnen wir dann kurz vor unserem Start- und Zielpunkt - auf der Theater-Insel! Die Benutzung eines Fahrradhelmes und die Mitnahme eines Getränkes werden empfohlen. Die Streckenlänge beträgt etwa 40 Kilometer. Der Startpreis beträgt 8,00 Euro.

Marketing und Tourismus Guben e. V.

### Strandfest am Deulowitzer See



Am 15. Juni laden der Marketing und Tourismus Guben e. V., Camp Deulo, Ferieninitiative Grenzenlos e. V. und Expeditours an den Deulowitzer See zum traditionellen Bade- und Sporterlebnis ein. Der Deulowitzer See, auch als Gubener Badewanne bezeichnet, ist mit seinem klaren Wasser als Badesee beliebt. An diesem Junitag können neben dem Badevergnügen verschiedene Wassersportmöglichkeiten ausprobiert, Beachvolleyball oder Tischtennis gespielt oder einfach nur im Liegestuhl relaxt werden. Zur Auswahl für den Wassersport stehen beispielsweise Trekjaks, ein Tretboot, Zorbingbälle oder Stand-up-paddling. Für die kleinen Gäste wird es am Nachmittag im Strandbereich verschiedene Angebote, wie Glücksrad und Büchsen werfen, geben.

Die Initiatoren erwarten die Gäste zwischen 13.00 und 18.00 Uhr. Für das leibliche Wohl steht die Gaststätte Flemming`s mit ihren Angeboten bereit. Am Strand gibt es neben Getränken und Herzhaftem auch Eis, Zuckerwatte, Popcorn und andere Naschereien. Der Eintritt ist frei. Ein Teilnehmerbeitrag entsprechend dem Angebot ist zu entrichten.

Marketing und Tourismus Guben e. V.

### Mit Paddel und Pedale nach ... Guben-Ratzdorf-Guben



#### Eine geführte Tour mit Boot und Bike

Am Sonntag, dem 30. Juni, um 9.30 Uhr bietet der Marketing und Tourismus Guben e. V. wieder eine Tour von Guben nach Ratzdorf an. Dabei geht es ab den Neißeterrassen mit dem Schlauchboot nach Ratzdorf. Nach einer Rast und Stärkung führt der Rückweg entlang des Oder-Neiße-Radweges nach Guben.

Die Tour auf der Neiße führt zuerst an den Resten der Achenbach- und Nordbrücke und am alten Gubener Hafen vorbei. Auf der Hälfte der Strecke wird die neue Brücke in Coschen passiert. In Richtung Mündung der Neiße in die Oder werden die Bäume dichter und gleichen einem verwunschenen Auenwald.

Wenn dann das Kreuz der Begegnung in Ratzdorf passiert wird, ist das Pegelhäuschen schon in Sicht und die Oder erreicht.

Ausgebildete Tourgides begleiten die Bootsfahrer und auf der Rücktour kann man Interessantes zu Orten am Weg erfahren. Die Paddel und Pedale Tour dauert ca. 6 Stunden. Der Preis der Tour beträgt 25 Euro pro Person und 21 Euro pro Kind. Enthalten im Preis sind die Bootsfahrt, inkl. Ausrüstung, Fahrradtransport und die geführte Radtour zurück nach Guben. Eine Anmeldung bis Donnerstag, 27. Juni, wird erbeten.

Marketing und Tourismus Guben e. V.

## „Endlich Ferien!“ – Unter diesem Motto lädt die GuWo zum Kinderfest ein

Der Sommer rückt immer näher, die letzten Noten werden gerade noch geschrieben und die Klassenfahrten sind schon in vollem Gange. In wenigen Wochen ist endlich Sommerferienbeginn und die GuWo möchte dies mit allen Kindern ordentlich einläuten. Deshalb veranstaltet das städtische Wohnungsunternehmen bereits zum 3. Mal das große Kinderfest auf dem Gubener Dreieck unter dem Motto „Endlich Ferien!“.

Am 18. Juni darf von 10 bis 18 Uhr gespielt, getanzt, gelacht, gehüpft und getobt werden, denn an diesem Tag sind die Kinder die Hauptakteure auf dem „Gubener Dreieck“ in der Innenstadt. Die GuWo hat für alle kleinen und großen Kinder einen aktionsreichen Tag geplant. Für die Besucher stehen unter anderem ein 17 m langer Hinderniskugelbahn-Parcours, bei dem Geschick und Gleichgewichtssinn gefragt sind, eine Riesen-Maul-Rutsche, eine Jump-Arena, eine Hüpfburg, eine Elektro-Eisenbahn, ein Kinderkarussell mit Selbstbedienung und ein menschliches Kegelspiel zur Verfügung. Für einen unbeschwerten Tag junger Muttis übernimmt das Netzwerk Gesunde Kinder die Kleinkinderbetreuung mit Bällebad, Spielwiese und Rutsche. Aber auch die Heilsarmee und das Haus der Familie unterstützen die GuWo mit interessanten Angeboten wie einem Hover-Board Parcours oder Kinderschminken. Eine Portion Glück und ein gutes Händchen braucht man beim Glücksrad, Bogenschießen, Leitergolf oder Teamski. Dieses Jahr gibt es für Tierfreunde auch kostenfreie Kutschfahrten durch die Altstadt. Jana Döbler lädt alle tanzbegeisterten Kids zum Mit-Mach-Zumba um 10 und 16 Uhr ein. Und die Hunde des Hundesportvereins zeigen ab 17 Uhr, was sie gelernt haben. Alle Aktionen sind kostenfrei und jedes Kind erhält außerdem ein großes Eis gratis. rw

## Vorspielabend Tanz der Musikschule



Alljährlich präsentieren die Tanzgruppen der Musikschule „Johann Crüger“ ihren Eltern, Freunden und allen anderen Interessierten ihr Können. So auch in diesem Jahr. An drei Tagen sind die aktuellen Shows und Programme aller Altersgruppen zu erleben. **Am 11., 12. und 13. Juni um 18 Uhr im Volkshaus Guben. Der Eintritt ist frei.**

**2. TURMFEST IN BIECZ**

**SAMSTAG, DEN 08.06.2019**

**PROGRAMM**

15:00 – Feierliche Eröffnung durch den Vorsitzenden der Stiftung Monumenta Poloniae Herrn Kosicki, den Bürgermeister von Brody Herrn Kowalczyk und die Landesdenkmalkonservatorin von Lubuskie Frau Bieliniś-Kopec

16:30 – Eröffnung der Ausstellung „Der junge Blick auf Altes – Schlösser und Herrenhäuser in Deutschland und in Polen“

16:30 – 17:30 – Keramikworkshop für Jung und Alt

Von 15:00 – 20:00 Uhr finden Sie am Torturm den Kunsthandwerkermarkt (u.a. historische Schmiedewerkstatt, lokale Produkte) sowie Imbissstände mit selbst gemachten Leckereien und Getränken vor. Darüber hinaus Spiele für Kinder, Schatzsuche im und am Schloss, Seifenblasen u.v.m.

Von 16:00 – 20:00 Uhr besteht die Möglichkeit, das Schloss zu besichtigen. Auch die Beitzscher Kirche, der Vorgängerbau der Dresdner Frauenkirche, wird an dem Tag zugänglich sein.

Alle Events werden zweisprachig angeboten.

**Wir öffnen die Türen und laden ein zum:**

**141. Jahresfest des Naemi-Wilke-Stiftes vom 14. bis 16. Juni 2019**

**Programm**

**Freitag, 14. Juni (15 bis 18 Uhr)**

„Deutsch-polnischer Familientag“ - Tag der offenen Gesellschaft

**15 Uhr Eröffnung des Jahresfestes auf der Bühne**

- Würdigung von 140 Jahre Kindergarten, 25 Jahre Orthopädie, 20 Jahre Ergotherapie
- Bühnenprogramm des Kindergartens zum 140. Geburtstag
- Gubiner Künstler
- Präsentation des neuen mehrsprachigen Wegeleitsystems
- Einladung zur Entdeckungstour durch das Stift

**Weitere Angebote im Krankenhaus und Kindergarten**

- Präsentation der Fachabteilungen im Krankenhaus
- Einladung zu verschiedenen Aktionen, z.B. Teddyröntgen, Rollstuhlparcours, Ergotherapie, Blutzuckermessung...
- Ausstellung: 140 Jahre Kindergarten, Besichtigung des Kindergartens

**Weitere Angebote für Kleine und Große im Gelände:**

- deutsch-polnische Küche / Kuchenbuffet des Kindergartens
- Hüpfburgen, Euro-Bungee, Seifenblasen, Kinderschminken, Bastelstraße, Clown Olly, Seifenblasenkunst, Luftballon-Zoo

**Samstag, 15. Juni 2019**

Betriebsausflug nach Zary und Zagan, Polen

**Sonntag, 16. Juni 2019**

14.30 Uhr Familiengottesdienst—140 Jahre Kindergarten  
Mit Kindergartenkindern und Mitarbeiterinnen

16.30 Uhr öffentliches Familienkonzert von Gerhard Schöne—  
Lasst uns eine Welt erträumen (freier Eintritt)

Konzertreihe **Leben, Glauben, Kirche**

Dorfkirche Bomsdorf  
Samstag, 15. Juni 2019  
15 Uhr

**ZU TODE** HIMMELHOCH  
**BETRÜBT** JAUCHZEND

HERAUSFORDERUNGEN  
**GOTTES,**  
DIE DIE WELT  
UMKEHREN

das  
**DUO MARMOR**



spielt jüdische und klassische Musik  
zu Hiobs und anderen Botschaften

Theresa Braisch Klarinette  
Maximilian Braisch Fagott

Dorfkirche Bomsdorf, Am Dorfteich 2, 15898 Neuzelle

Eintritt frei **Spende erbeten**

## 60 Jahre Feierabendheim „Rosa Thälmann“

**Großes Hoffest zum 60-jährigen Jubiläum des Feierabendheims „Rosa Thälmann“**

**Freitag, 14. Juni 2019 ab 14:00 Uhr**



u. a. erwartet Sie ein buntes Bühnenprogramm | die Enthüllung des Teufelsbrunnens | Kaffee und Kuchen | Deftiges vom Grill | über 20 Stände mit tollen Angeboten

**Infos zur Anfahrt:**  
Keine Zufahrt über Am Sandberg und Rotatorweg möglich! | Bitte die Parkflächen in der Bethanienstraße am Westfriedhof nutzen. | kostenloser Shuttle mit der Tschu-Tschu-Bahn | kostenloser Fahrdienst von David Sommer für Rollstuhlfahrer

**GUBENER SOZIALWERKE**

Alle sind herzlich eingeladen!

Das Altenpflegeheim „Rosa Thälmann“ in Guben begeht in diesem Jahr ein besonderes „Diamant-Jubiläum“: Seit 60 Jahren finden Am Sandberg 1 alte und pflegebedürftige Menschen eine Wohn- und Pflegestätte. Ursprünglich wurde das Haus im Jahr 1959 nach drei Jahren Bauzeit als „Feierabendheim“ für die Veteranen und älteren Menschen in Guben eröffnet. In 81 Zwei-Bett- und 30 Ein-Bett-Zimmern konnten insgesamt 192 Personen ihren Lebensabend dort verbringen. Im Mai 1965 weilte als Ehrengast in Guben die Tochter von Rosa und Ernst Thälmann, Irma Gabel Thälmann, sie weihte in einem festlichen Akt das Feierabendheim mit dem Namen „Rosa Thälmannheim“ ein. Seit 1995 ist die Gubener Sozialwerke gGmbH Träger der Einrichtung. Heute finden sich im Haus 76 vollstationäre Dauerplätze, 4 Kurzzeitpflegeplätze, 25 Plätze im Betreuten Wohnen und 15 Plätze in der Tagespflege. Ein ambulanter Pflegedienst ergänzt das Angebot, so dass die gesamte Palette der Altenpflege abgedeckt wird.

Konzertreihe Leben, Glauben, Kirche  
in der Dorfkirche Bomsdorf

**Los Gospel Singers**

**Oh Happy Day**

am **8. Juni 2019**



**Los Gospel Singers**

Am Dorfteich 2  
15898 Neuzelle  
OT Bomsdorf

Ein Chorprojekt der Evangelischen Kirchengemeinde Glienicke

## 95 Jahre Stadtchor Guben „Lasst uns gemeinsam singen“

**23. Sommerkonzert**  
des Stadtchores Guben e.V.  
Mit dabei sind  
Schüler und Schülerinnen  
der Musikschule Gubin  
und

Frau Urszula Andruszkiewicz am Piano

Samstag,  
den 15. Juni 2019  
um 16.00 Uhr  
Friedenskirche Guben  
Dr.-Ayrer-Straße, am Neißedamm

Musikalische Leitung: Frau Halina Nodzak

Der Eintritt ist frei,  
um eine Spende wird gebeten.

## Veranstaltungen zur 41. Gubener Seniorenwoche

Die 41. Gubener Seniorenwoche, die gleichzeitig auch die 26. Seniorenwoche des Landes Brandenburg ist, steht unter dem Motto „Für ein lebenswertes Brandenburg – solidarisch, aktiv, mitbestimmend“. Gleichzeitig können wir auf das 25-jährige Bestehen des Seniorenbeirates der Stadt Guben zurückblicken. Es wurden wieder viele Veranstaltungen vorbereitet zu denen wir Sie ganz herzlich begrüßen möchten. Dank der Unterstützung zahlreicher Sponsoren hat der Seniorenbeirat sowie die Stadt Guben ein vielseitiges

Programm zusammengestellt. Dazu wünschen wir Ihnen viel Spaß und gute Unterhaltung. Sollten Sie Fragen zu den einzelnen Veranstaltungen haben, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Organisatoren unter den angegebenen Telefonnummern. Und wenn Sie einen gemütlichen Nachmittag mit Kaffee und Kuchen, Tanz und einem Unterhaltungsprogramm erleben möchten, können Sie noch Eintrittskarten für den 19. Juni in der „Alten Färberei“ bei der Volkssolidarität oder bei der AWO erwerben.

### Veranstaltungen zur 28. BSW und zur 41. Gubener Seniorenwoche unter dem Motto: Für ein lebenswertes Brandenburg - solidarisch, aktiv, mitbestimmend

Tag	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Teilnehmer
Dienstag 11.06.2019	10-12 Uhr	Festakt im Volkshaus "60 Jahre Rosa-Thälmann Heim" in Guben	Gubener gGmbH	mit Einladung
Dienstag 11.06.2019	14 Uhr	Festgottesdienst zum Jubiläum "150 Jahre Herberge zur Heimat"	Herberge zur Heimat	mit Einladung
Donnerstag 13.06.2019	10 -16 Uhr	Tag der offenen Tür mit Vorträgen und Beratungsangeboten 10:00 Uhr Umgang mit Menschen mit Demenz 12:00 Uhr Vollmacht / Patientenverfügung 14:00 Uhr Pflegeversicherung	Heimat	öffentliche Veranstaltung
Freitag 14.06.2019		16. Energiespar- und Umwelttag in der "Alten Färberei"	Pro Guben Energie e.V.	öffentlich
Freitag 14.06.2019	14-19 Uhr	Hoffest " 60 Jahre Rosa-Thälmann Heim" mit feierlicher Einweihung der denkmalgeschützten Brunnenkulptur "Teufelsbrunnen" im Innenhof des Heimes.	Gubener Sozialwerke gGmbH	Heimbewohner und Gäste
Freitag 14.06. und 20.06.2019		Eine Busfahrt für alle Mitglieder	IGBCE	interne Veranstaltung
Sonnabend 15.06.2019	11-13 Uhr	Eröffnungsveranstaltung zur 26.Brandenburgischen Seniorenwoche in Wittstock	Seniorenrat des Landes Brandenburg	Vertreter der Seniorenbeiräte Guben /Gubin
Sonnabend 15.06.2019	15 Uhr	Festlicher Nachmittag für Bewohner und Angehörige	Heimat	Intern
Montag 17.06.2019	15 Uhr	Zentrale Festveranstaltung des Kreissenioresrates anlässlich der 26. Brandenburgischen Seniorenwoche im Kreishaus Forst mit dem Landrat	Kreisseniores- beirat	Delegation der Seniorenbeiräte Guben / Gubin
Mittwoch 19.06.2019	14-18 Uhr	Zentrale Festveranstaltung des Seniorenbeirates anlässlich der 41. Gubener Seniorenwoche und des Jubiläums "25 Jahre Seniorenbeirat der Stadt Guben" in der "Alten Färberei". Auszeichnungen mit der Ehrenurkunde des Seniorenbeirates für vorbildliches Engagement in der Ehrenarbeit, Kaffeetafel, Kulturprogramm und Tanz.	Seniorenbeira t der Stadt Guben	öffentliche Veranstaltung  Eintritt 13,- €
Donnerstag  20.06.  bis Montag 24.06.2019		Besuch Waldschule Kleinsee  Projekt: wir malen die Natur.gemeinsam mit der Kita Regenbogen Essen unter dem Thema Honig, Wald- und Wiesensalat,Gemüsesuppe "Quer durch den Gemüsegarten" Sportfest mit unseren Bewohnern	Kursana Domizil Guben	nur für  Heimbewohner
Dienstag 25.06.2019	14-18 Uhr	Sommerfest auf dem Hof des DRK in der Kaltenborner Straße 96 mit Kaffee und Kuchen und weiteren Überraschungen für Auge und Ohr	DRK	öffentlich
Sonnabend 29.06.2019	10-14 Uhr	17. Gubener Gesundheitstag bei der AWO Tagespflege "Am Neumarkt in der Klaus-Hermann-Straße 22 mit vielen Infoständen, kultureller Umrahmung und Imbißangeboten.	AWO	öffentlich

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum  
Platanenstraße 9  
03172 Guben



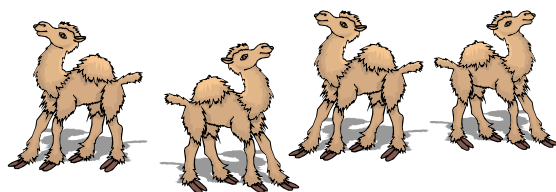
### Gemeinsam den Tierpark entdecken

Das Kinder- und Jugendfreizeitzentrum bietet in den Ferien für Kinder gern mit Eltern oder Großeltern einen gemeinsamen Ausflug in den Tierpark Cottbus an.

Dabei wollen wir auf nicht alltäglichen Wegen den Tierpark erkunden. Am 26.06.2019 fahren wir mit euch gemeinsam dort hin. Treffpunkt ist um 09.00 Uhr am Bahnhof Guben.

Was erwartet euch? Eine gemeinsame Zugfahrt, dann die Parkeisenbahn und ein spannender Tierparkbesuch.

Meldet euch bis spätestens 14.06.2019 im KJFZ, Platanenstraße 9 unter Tel. 53074 an oder kommt einfach vorbei. Bei Anmeldung ist der Teilnehmerbeitrag von 14,00 € zu bezahlen.



## Notdienste

### Notrufe

Leitstelle: Telefon (0355) 632144 (Notruf: 112),  
Krankentransport: Telefon (0355) 632112 oder (0355) 19222

### Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Tel.-Nr. 116 117. Notdienstzeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag: 19 – 7 Uhr,  
Mittwoch, Freitag: 13 – 7 Uhr,  
Samstag, Sonntag: durchgängig

**Zahnärztlicher Notdienst** gilt für Guben, Forst und Spremberg,  
Tel.: 01805 582223721 (kostenpflichtig)

**Notruf und Beratungstelefon für Frauen** zum Thema häusliche Gewalt: 0160 91306095.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

In Notfällen und bei Nichterreichbarkeit Ihres Haustierarztes steht außerhalb der Sprechstunden folgender Tierarzt zur Verfügung: Der Dienst beginnt Freitag 19 Uhr und endet am Freitag der darauffolgenden Woche um 6 Uhr.

#### 07.06. - 14.06.19

DVM Christian Pietsch Tel.: 035693 4595

#### 14.06. - 21.06.19

TA Martin Pehle, M.Sc. Tel.: 0170 9274904  
Sa.-Sprechstunde: 10 - 12 Uhr

#### 21.06. - 28.06.19

DVM Kerstin Biemelt Tel.: 035601 22782

## Apotheken-Bereitschaftsdienst

- 07.06.2019** Punkt-Apotheke, 03364 751075, Fürstenberger Straße 1 A, 15890 Eisenhüttenstadt
- 08.06.2019** Altstadt-Apotheke, 03364 29197, Königstraße 56, 15890 Eisenhüttenstadt
- 09.06.2019** Schiller-Apotheke, 03561 540727, Friedrich-Schiller-Straße 5 d, 03172 Guben
- 10.06.2019** Adler-Apotheke, 035601 22074, Schulstraße 8, 03185 Peitz  
Märkische Apotheke, 03364 455050, Karl-Marx-Straße 34, 15890 Eisenhüttenstadt
- 11.06.2019** Fuchs-Apotheke, 03561 52062, Klaus-Herrmann-Straße 19, 03172 Guben
- 12.06.2019** Magistral-Apotheke, 03364 43215, Lindenallee 13, 15890 Eisenhüttenstadt
- 13.06.2019** Neiße-Apotheke, 03561 43891, Berliner Straße 13/16, 03172 Guben
- 14.06.2019** Rosen-Apotheke, 03364 61384, Inselblick 14, 15890 Eisenhüttenstadt
- 15.06.2019** Kloster-Apotheke, 033652 8052, Frankfurter Straße 26, 15898 Neuzelle
- 16.06.2019** Apotheke im City-Center, 03364 413545, Nordpassage 1, 15890 Eisenhüttenstadt
- 17.06.2019** Stadt-Apotheke, 03561 2430, Berliner Straße 43/44, 03172 Guben
- 18.06.2019** Galenus-Apotheke, 03364 44150, Friedrich-Engels-Straße 39 a, 15890 Eisenhüttenstadt
- 19.06.2019** Alexander-Tschirch-Apotheke, 03561 2387, Karl-Marx-Straße 52/54, 03172 Guben
- 20.06.2019** Punkt-Apotheke, 03364 751075, Fürstenberger Straße 1 A, 15890 Eisenhüttenstadt
- 21.06.2019** Altstadt-Apotheke, 03364 29197, Königstraße 56, 15890 Eisenhüttenstadt
- 22.06.2019** Schiller-Apotheke, 03561 540727, Friedrich-Schiller-Straße 5 d, 03172 Guben
- 23.06.2019** Adler-Apotheke, 035601 22074, Schulstraße 8, 03185 Peitz  
Märkische Apotheke, 03364 455050, Karl-Marx-Straße 34, 15890 Eisenhüttenstadt
- 24.06.2019** Fuchs-Apotheke, 03561 52062, Klaus-Herrmann-Straße 19, 03172 Guben
- 25.06.2019** Magistral-Apotheke, 03364 43215, Lindenallee 13, 15890 Eisenhüttenstadt
- 26.06.2019** Neiße-Apotheke, 03561 43891, Berliner Straße 13/16, 03172 Guben
- 27.06.2019** Rosen-Apotheke, 03364 61384, Inselblick 14, 15890 Eisenhüttenstadt
- 28.06.2019** Kloster-Apotheke, 033652 8052, Frankfurter Straße 26, 15898 Neuzelle

## DRK-Blutspendetermine in Guben

Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Niederlausitz e. V.  
Geschäftsstelle Guben, Kaltenborner Str. 96, Tel. 62811-0  
[www.drk-niederlausitz.de](http://www.drk-niederlausitz.de), E-Mail: [guben@drk-niederlausitz.de](mailto:guben@drk-niederlausitz.de)

- 13.06.2019** 15 - 19 Uhr  
Friedrich-Schiller-Str. 24, Kulturzentrum Obersprucke

Die nächste Ausgabe  
erscheint am:  
**Freitag, dem 28. Juni 2019**

Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen:  
**Mittwoch, der 19. Juni 2019**

## Kirchliche Nachrichten

---

### Evangelisch Freikirchliche Gemeinde Guben

Dr.-Ayrer-Str. 18 Gemeindezentrum Friedenskirche

jeden Sonntag 10 Uhr Gottesdienst

---

### Katholische Kirche Guben, Reichenbach

Pfarramt Sprucker Straße 85, [www.katholische-kirche-guben.de](http://www.katholische-kirche-guben.de)

Gottesdienste finden in der Kirche am Rosenweg 14 statt.

---

### Selbstständige Evangelisch-Lutherische Kirche, Gemeinde Des Guten Hirten Guben

Berliner Straße, Ecke Straupitzstr. Kindergottesdienst wird (bei Bedarf) für Kinder bis zum 2. Schuljahr angeboten.

Gottesdienste in der Kirche Des Guten Hirten:

**09. und 10.06.19** 09:30 Uhr Abendmahlgottesdienst

**16.06.19** 14:30 Uhr Familiengottesdienst

**23.06.19** 09:30 Uhr Abendmahlgottesdienst

---

### Evangelische Kirchengemeinde, Kirchstraße 2, Region Guben

**10.06.19** 9 Uhr - Gottesdienst, Guben

**30.06.19** 10:30 Uhr Gottesdienst, Schenkendöbern

---

### Heilsarmee Guben

Brandenburgischer Ring 55

jeden Sonntag 17 Uhr Gottesdienst mit anschließendem  
Snack

jeden Donnerstag 10 Uhr Bibelstunde

jeden 1. Donnerstag  
im Monat 9 Uhr Frauenfrühstück

**Second-Hand-Shop**, geöffnet

Montag, Mittwoch 9 - 11 Uhr

Dienstag, Donnerstag 14 - 16 Uhr

Günstige Kleidung für Kinder und Erwachsene, teilweise sogar neu.